

LECTURE PUBLIQUE

par
Hélène LANSCOTTE



« J'employais la langue française comme si elle eût été une langue inconnue qui se réveillait et me réveillait. Nous parcourûmes ensemble, comme on le fait à cheval là-bas, d'immenses territoires dépeuplés et nous continuons à le faire au gré des histoires ou des non-histoires qui se présentent à nos errances. »

La Divinité d'invention
Silvia Baron Supervielle

LA VOIE DES LIVRES - LECTEURS PUBLICS

93, rue de la Réunion
75020 Paris
01 43 48 79 55
contact@lavoiedeslivres.com
www.lavoiedeslivres.com
Contact : Corinne Lemonnier

LE FRANÇAIS UNE LANGUE D'ÉCRITURE

Par affinité élective, héritage ou contrainte, des écrivains de langue étrangère écrivent en français. Ils relatent l'aventure de leur choix, l'épreuve de l'apprentissage, le pourquoi de cette traversée ; une aventure historiquement ancienne, hors de toute colonisation.

Qu'ils soient cocasses - *Les Ritals* de Cavanna ; magnifiques d'étonnement - *Le Testament français* d'Andréï Makine ; tendres - *Le bleu des abeilles* de Laura Alcoba ou *Nord Perdu* de Nancy Huston ; tous ces romans/récits racontent l'abandon ou la relégation d'une langue maternelle pour une langue d'écriture.

Qu'ils soient allemand, arabe, argentine, canadienne, italien, japonais ou russe, que signifie ce choix pour eux ? Comme l'affirmait Ionesco (écrivain roumain de langue française) : « Le français serait-il toujours *l'instrument idéal de la littérature* » ? Élire cette *langue transparente et légère*, plutôt que l'anglais planétaire, serait-ce une manière de détenir plusieurs langues et de n'appartenir à aucune ?

55 MINUTES

Le bleu des abeilles de Laura Alcoba
La divinité d'invention de Silvia Baron Supervielle
Les langues françaises de Tahar Ben Jelloun
La langue sauvée d'Elias Canetti
Les Ritals de Cavanna
Nord Perdu de Nancy Huston
Le testament français d'Andréï Makine
Une langue venue d'ailleurs d'Akira Mizubayashi